

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 maart 2001

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 184 van de Grondwet

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 mars 2001

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 184 de la Constitution

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT

Stukken :

2-657 - 2000/2001 :

Nr. 1 : Voorstel van de regering.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nrs. 5 en 6 : Amendementen

Handelingen :

15 en 22 maart 2001.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken :

Doc 50 1169/ (2000/2001) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Amendementen.

003 : Verslag.

Zie ook :

Integraal verslag :

29 maart 2001.

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT

Documents :

2-657 - 2000/2001 :

N° 1 : Proposition du gouvernement.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté par la commission.

N°s 5 et 6 : Amendements.

Annales :

15 et 22 mars 2001.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents :

Doc 50 1169/ (2000/2001) :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Amendements.

003 : Rapport.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :

29 mars 2001.

AGALEV-ECOLO :	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP :	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN :	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC :	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS :	<i>Parti socialiste</i>
PSC :	<i>Parti social-chrétien</i>
SP :	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK :	<i>Vlaams Blok</i>
VLD :	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID :	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	Abréviations dans la numérotation des publications :
DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV : <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV : <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV : <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN : <i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN : <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM : <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM : <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

Enig artikel

Artikel 184 van de Grondwet wordt vervangen als volgt :

« Art. 184. — De organisatie en de bevoegdheid van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, worden bij de wet geregeld. De essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, worden bij de wet geregeld.

Overgangsbepaling

De Koning kan echter de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, vaststellen en uitvoeren, voor zover het besluit, met betrekking tot die elementen, bekrachtigd wordt bij de wet vóór 30 april 2002. »

Article unique

L'article 184 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 184. — L'organisation et les attributions du service de police intégré, structuré à deux niveaux, sont réglées par la loi. Les éléments essentiels du statut des membres du personnel du service de police intégré, structuré à deux niveaux, sont réglés par la loi.

Disposition transitoire

Le Roi peut toutefois fixer et exécuter les éléments essentiels du statut des membres du personnel du service de police intégré, structuré à deux niveaux, pour autant que cet arrêté soit confirmé, quant à ces éléments, par la loi avant le 30 avril 2002. »

Einziger Artikel

Artikel 184 der Verfassung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 184. — Die Organisation und die Zuständigkeit des auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes werden durch Gesetz geregelt. Die wesentlichen Elemente des Statuts der Mitglieder des Personals des auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes werden durch Gesetz geregelt.

Übergangsbestimmung

Der König kann jedoch die wesentlichen Elemente des Statuts der Mitglieder des Personals des auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes festlegen und ausführen, insofern der Erlass in Bezug auf diese Elemente vor dem 30. April 2002 durch Gesetz bestätigt wird. »

Brussel, 29 maart 2001

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH

Bruxelles, le 29 mars 2001

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*